

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



D.^a Margarita Albertí Pizá

DE MAYOL

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD EL DÍA 7 DE LOS CORRIENTES

A LA EDAD DE 66 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

==== A. E. R. I. P. ====

Sus desconsolados esposo, D. Jaime Mayol; hijos, D. Juan y Sritas. Isabel y Margarita; hermano, D. Andrés; hermanos y hermanas políticos; sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Sección Literaria

LA PASCUA BLANCA

La tarde iba cayendo, tarde de Viernes Santo, majestuosa, solemne... Bajo los pinos de la Moncloa, fingía la luz caprichosos encajes de sombra en la arena blanca de los paseos desiertos. Una melancolía dulce, como un suspiro interminable de la Naturaleza toda, vagaba en las frondas silentes. ¡Dijérase que también las flores y los pájaros, la tierra y el cielo estaban tristes...

En un banco próximo al que nosotros ocupamos se acaba de sentar una señora anciana, que sonríe y cuida con tiernas solicitudes de abuelita a una rapaza con las piernas al aire, cabellos de oro y faldellín a medio muslo. Las dos visten de negro.

La chiquilla, que ha jugado a la comba, que ha hecho montoncitos de arena y que ha perseguido en vano a un saltamontes, acude jadeando al lado de la anciana, y en una transición de ideas muy infantil, interroga sentándose:

—Oye, abelita, ¿cuando se acaba el Viernes Santo?

La abuelita ha sonreído y ha respondido gravemente:

—Esta noche, a las doce. Después de las doce ya no es Viernes Santo: es Sábado de Gloria.

—¿Y por qué es de gloria?—insiste la muñeca con esa obstinación en las preguntas tan propia de los niños.

—Es Sábado de Gloria porque ese día resucitó glorioso Nuestro Señor.

—¿Estando muerto?—vuelve a interrogar la rapaza.

—¡Sí, estando muerto!—le ha contes-

tado la abuela. Y ha añadido: ¡El resucitó y nos resucitará a todos un día! ¡Todos resucitaremos!

—¿Todos los que se han muerto?—le interrumpe la nena, poniéndose el índice en la barbilla.

—¡Todos!

Se ha hecho una pausa. La muñeca parece meditar y haberse olvidado de la comba y de los saltamontes... Por fin, ha cruzado una piernuca sobre la otra, se ha quedado mirando al suelo unos instantes y ha exclamado alegre:

—Dime, abelita, ¿resucitará mamá?

—¡Ya lo creo!—le ha respondido con un beso y los ojos húmedos la abuela.

¡Mamá resucitará, como resucitaremos todos, que para entonces estaremos muertos, y resucitará muy guapa, por haber sido tan buena; resucitará resplandeciente, feliz, mucho más guapa aún que lo era en vida! ¡En cambio, los malos resucitarán también; pero muy feos, muy repugnantes, por haber sido malos!

—¡Abelita, yo quiero ser buena como mamá para resucitar guapa como ella y no como los malos!—ha interrumpido con apuro la chiquilla. Y añadió muy contenta:— ¡Yo creí que iba a estar muerta siempre, que no la vería nunca! ¡Cuántas ganas tengo de que resucitemos todos, abelita! ¡Faltará mucho para que resucite mamá?...

No escuché la respuesta de la abuela. La alegría que el dogma hermosísimo y consolador hubo de inspirar a aquella almita, triste y angélica, puso en mi mente otras reflexiones...

¡Oh, Pascua blanca de Resurrección! Resurrección de Cristo... para resucitarnos El a todos en el último día! ¡El cuerpo hecho para el alma y el alma para el cuerpo, otra vez juntos; la obra de Dios

deshecha un instante a causa del pecado y de la muerte, restaurada para toda la eternidad; la carne crucificada con el divino Mártir será glorificada con él! ¡Qué fuente de alegría, qué radiosa promesa, qué estímulo para el bien, qué consuelo y qué fuerza de resignación para los dolores, para las mortificaciones, para las derrotas y las amarguras en este tránsito hacia el más allá!... ¡Triunfo definitivo y perdurable, en cuerpo y alma, de la Vida sobre la Muerte, de la luz sobre las sombras, de la felicidad sobre el dolor!

¡Oh, alegre, inefable y hermosa Pascua blanca!

¡Qué lejos está ella de ese negro pesimismo, de esa doliente melancolía, de esa enfermiza tristeza, que la impiedad atribuye a los creyentes, suponiendo la religión mitológico lecho de Procusto, donde los espíritus tienen que acomodarse, a costa de las mayores violencias, a un molde férreo e inflexible, temblando siempre de pavora ante unos horrendos castigos, pavora que ahoga en las almas la alegría de vivir!

¡Leyenda, leyenda..., desmentida por ese dogma optimista, por ese triunfo sobre la Muerte, triunfo perdurable que es la suprema afirmación y exaltación de la Vida! Ni la santidad, es decir, la cumbre de nuestras humanas perfecciones, es sobrecogedora y aterrante.

El divino Resucitado en esta Pascua blanca, modelo perfecto y universal: modelo de todos los hombres, de todas las virtudes, hasta el punto de que la Humanidad no haya producido ningún Santo cuya belleza moral no se esfume en presencia de la santidad de Cristo: el único que ha podido decir en el mundo a sus enemigos, sin temor de ser desmentido: «¿Quién de vosotros puede con-

vencerme de pecado?», desmiente también esa leyenda. ¡Santo de los Santos es el divino Nómada, y, sin embargo, el Salvador nada tiene de hosco ni de extravagante en su virtud, ni siquiera un exceso de perfección! Si se le coloca al lado de los Santos formados en su doctrina, asusta menos el modelo adorable que sus discípulos. Jesús dice: «Vended todo lo que tenéis y dadlo a los pobres; y con estas sencillas palabras siembra innumerables religiosos en lo futuro. El maestro añade: «No temáis a los que matan el cuerpo, sino a los que matan el espíritu»: y millones de mártires nacen al calor de esas palabras, no menos sencillas. Cristo prosigue: *Amad a vuestro prójimo... Lo que hicieris al menor de estos pequeñuelos, lo hacéis a Mí*»; y una multitud de héroes de la Caridad cristiana fueron engendrados con estas otras palabras divinas... ¡Oh, santidad incomparable, única, sencilla, fecunda y creadora!

¡Digna de ella es esa glorificación de la Vida en una futura y perdurable resurrección! ¡Ser..., ser eternamente en cuerpo y alma y poder gozar así una felicidad sin término!...

¡La nena triste, supo de una alegría al conocer esa promesa: todos los que sufren, todos los corazones atribulados y flagelados por la desgracia, se yerguen también al sentir, con un beso de misericordia, la esperanza, que es certidumbre de su resurrección!

La tarde iba cayendo... Bajo los pinos de la Moncloa el crepúsculo se ofrecía con toda la magia de sus resplandores. Era la hora azul de los ensueños y las tristes memorias... La abuelita y la nieta se alejaron formando un grupo muy interesante. Iban ya alegres. En la en-



D. RAMÓN REINÉS BORRÁS

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD EL LUNES, DÍA 10 DEL ACTUAL

A LA EDAD DE 68 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

(E. P. D.)

Sus atribulados esposa, D.^a María Puig; hijos, D. Juan y Srita. María; hija política, D.^a María Vicens; nietecitas, María y Antonia; hermanos, D. Guillermo y D. Juan; hermanos políticos, D. Juan, D. Miguel y D. José Puig Rullán, y hermanas políticas, D.^a Ana Morell, D.^a Josefina Planas y D.^a Antonia Morell; sobrinos, primos y demás familia participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

ramada se perseguían piando los gorriones. Y nosotros, abatidos por el *simoun* de una pena muy honda, nos incorporamos también en espíritu, para encarnarnos de nuevo con la vida...

¡Y es que los corazones *resucitan* muchas, incontables veces. Tantas como los rinden y los matan, en apariencia, la amargura y el dolor.

CURRO VARGAS.

NO DESTRUYÁIS LOS NIDOS

Niños que váis a la escuela, venturosos peregrinos que lleváis en vuestra mente sueños blancos, infinitos:

Si cruzáis por la pradera y véis algún pajarillo que atraviesa presuroso con hierbitas en el pico, y se oculta entre el ramaje de algún árbol escondido, no le persigáis, dejadlo; dejadlo, felices niños, que esas hierbitas que lleva ese noble animalito son para un algo muy bueno: son para formar un nido; su nido, donde más tarde tendrá reposo tranquilo, junto con su compañera, juntitos, siempre juntitos, formando tiernos arrullos, viviendo en constante idilio.

Niños que váis a la escuela, cuidad no tocar los nidos, que los nidos son casitas de felices pajarillos; felices, sí, porque tienen todo cuanto más ansio, y por eso los defienden, y por eso los envidio.

Yo quisiera tal como ellos tener un hogar tranquilo que me brindara reposo, que diera a mi cuerpo abrigo, y juntico a mi adorada pasar las noches de frío, esas noches tenebrosas del invierno enfurecido que causan terror inmenso a los pobres peregrinos que atraviesan soledosos por mundos desconocidos, sin que encuentren a su paso un lugar que les dé asilo... ¡cuál tristemente sucede al pobre corazón mío!

E. MAL DE VIZOSO.

De actualidad

Declaraciones del Alto Comisario

El «Diario Universal» y «La Voz» publicaron una entrevista con el general Berenguer sobre Marruecos y sobre el resultado de las últimas conferencias celebradas en Madrid entre el Alto Comisario y el Gobierno.

Declaró que no es enemigo de la publicidad, pues quizá el mayor error cometido en los asuntos de Marruecos está en haber hecho del problema, algo misterioso, haciéndolo coto cerrado para exclusividad de los iniciados, con lo que el pueblo ha vivido en una total ignorancia, creyendo absurdas patrañas y apasionados juicios.

Precisamente en estos momentos se necesita medir mucho las palabras que se pronuncian, pues existen poderosas razones que aconsejan extremar la discreción.

Un ejemplo:

Hace días, los periódicos decían cómo habíamos procedido en Alhucemas, y después comunicaron de Peñón de la Gomera que los bocoyas para hacer fracasar nuestra táctica colocaron una columna de fuego alrededor del islote, evitando con ello que a él lleguen barcos como ocurre en Alhucemas.

Resulta, por tanto, que ellos se enteran y saben todo lo que aquí decimos.

Confirmó el Alto Comisario que se encuentra de perfecto acuerdo con el Gobierno, por lo que está satisfecho del resultado de su viaje a la península.

Con él estoy completamente penetrado en totalidad y en detalles.

Mi plan se ha circunscrito a implantar el protectorado en muchos sitios y, como se ha hecho por Francia, emplearemos la fuerza, ya que hay que hacerles comprender por la acción de las armas que les es forzoso acatar la autoridad del Majzhen, pero, operando con tacto y oportunidad y en los sitios más vulnerables, y luego esperar el efecto.

Si se resisten, se debe seguir, y si se les vence se debe consolidar lo ganado, ejerciendo una nueva irradiación sobre las tribus vecinas para imponer en toda la zona la institución del protectorado.

A los traidores se les castigará, pues hay que hacer un escarmiento ejemplar.

Se operará en Beni-Said y en Beni-Ulisex.

Las operaciones para el nuevo avance demostrarán a Francia nuestro deseo de ayudarla en todo aquello que le interesa, evitando las incursiones nómadas a la zona francesa, cuyos puertos del Muluya sufren el merodeo de las bandas de foragidos, que luego se internan en nuestra zona evitando que se les castigue.

Francia sabrá corresponder a este acto de leal colaboración.

En la zona occidental, cuando lo permita el tiempo se acabará con el Raisuni.

A Alhucemas se irá cuando convenga, pues no hay que dejarse impresionar por ese fantasma.

Los beniuirriagueles saben, sobradamente, que España a su tiempo les someterá aunque reconoce que la operación ofrecerá dificultades, pero éstas se salvarán. Respecto a la acción política se han dicho muchos absurdos. La acción política es atraerse la leal ayuda del indígena, convenciéndole de que queremos respetar sus creencias, propiedades y costumbres y amparar sus derechos para defenderlos de los bandidos y de los sediciosos, etc.; en suma, mantener la obra de la paz, basada en el mutuo respeto e interés de todos. No se puede ser débil ni titubear, porque el moro eso no lo respeta, pero sabe bien cual es su conveniencia. Hay que enseñarle el palo y las fuerzas, pero también que en la otra mano llevamos el pan, el trabajo y la paz.

Respecto al ejército colonial, éste no se improvisa, pero iremos a ello.

Se intensificará la recluta voluntaria volviendo a sus hogares aquellos que están en filas por la fuerza de la ley; pero hay que hacerlo bien y no come-

tiendo imprudencias que podrían costarnos caras.

Terminó manifestando su fe en el ejército y que el Gobierno y las Cortes acordarán los castigos y recompensas. España puede resolver el problema de Marruecos y debe resolverlo. A España le falta sólo una cosa para ser grande: serenidad y fe en sí misma. Con la ayuda de todos espera el general Berenguer llegar pronto y con bien al fin que se ha propuesto.

LA CAMPAÑA DE MARRUECOS

Nuevos avances de las tropas españolas

Han continuado con éxito las operaciones en la zona de Melilla, encaminadas a la ocupación completa del territorio de Beni-Said.

El jueves, día 6, previa una brillante operación, nuestras tropas se apoderaron de las antiguas posiciones denominadas de Chemorra y Antulla, de reconocido valor estratégico por su proximidad a Monte Mauro.

El sábado, día 8, se practicó una nueva operación, esta vez sobre Dar Quebdani, también en territorios de Beni-Said. Primeramente se tomaron, para seguridad del camino, puestos en la meseta del Draá, la Casa de Hach-el-Merin y la loma de Metmar. Estos dos últimos puntos fueron ocupados ya a las seis y media por la vanguardia indígena de la brigada de Kandussi.

El Draá fué tomado por la brigada de Bu-Gardain, a las ocho de la mañana, y media hora más tarde se alcanzaba Dar Quebdani, principal objetivo de la jornada.

El enemigo opuso en los primeros momentos alguna resistencia, no fuerte puesto que no se ofrecía en grandes núcleos, pero sí tenaz.

La brigada de Dar Drius, apoyada en la posición de Ambar, con toda su artillería ligera y de montaña y parte de la infantería al norte de esta posición, cubrió perfectamente el flanco izquierdo de la línea por el cual hubiera podido acudir al lugar del combate el harka enemiga concentrada Beni-Ul-Lixek.

Este combate, del que se esperan grandes resultados, nos costó relativamente po-

cas bajas, debido no solamente a que el enemigo fuera menos numeroso que en otras ocasiones, sino también al acertado despliegue y colocación de tropas, mereciendo singular mención el batallón de la Corona, que una vez más ha demostrado muy levantado espíritu, perfecta instrucción y gran soltura de maniobra.

El repliegue de las fuerzas comenzó próximamente a la una, y aunque el enemigo trató de reaccionar como de ordinario, sobre todo el frente, las brigadas de Kandussi y Dar Drius, y muy especialmente contra el ala derecha de ésta, fué contenido por barrera de fuego interpuesta por nuestra artillería.

Las fuerzas se replegaron sin gran dificultad al abrigo de las posiciones tomadas en dicho día y en los anteriores.

Las tropas que tomaron parte en la operación fueron mandadas por el general Sanjurjo.

En la operación tomaron parte, precediendo a la columna Cabanellas, cinco tanques de infantería mandados por el capitán Atienza, los sargentos Cardenal, García Carrillo e Hita, y se demostró su eficacia.

El enemigo trató de acercarse a los tanques, los cuales dejaron que se acortase la distancia y abrieron oportunamente nutrido fuego con las ametralladoras, viéndose caer a muchos moros muertos o heridos.

El general Cabanellas, comentando esta admirable intervención de los tanques de infantería, ha dicho que tal intervención le había permitido disponer en aquel momento de dos batallones.

La posición de Dar Quebdani ha sufrido pocos desperfectos, por lo que nuestras tropas han encontrado buenos alojamientos.

Fueron hallados, abandonados, tres cañones.

Al paso de nuestras tropas por el territorio de Beni-Said, salían a las puertas de sus casas los indígenas mostrando bandera blanca en señal de sumisión.

El martes, día 11, se efectuó un nuevo avance, ocupando felizmente nuestras tropas la posición de Timayart, habiendo cogido 13 cañones al enemigo con abundantes municiones de artillería. Con la ocupación de esta zona, puede decirse nuestro el Monte Mauro, que sólo falta ocupar, considerándose dominada la cábila de Beni-Said, entrando en una nueva fase la acción militar en aquel territorio.

**

Ocupándose de estos últimos avances, dice un cronista de la guerra, desde Melilla, lo siguiente:

«Mientras combatimos a los Guelayas y Beni Buyahies, los mayores culpables de los crímenes del desastre, sólo habló el cañón y el fusil; pero como el sistema de penetrar a sangre y fuego creando un desierto tras de las avanzadas debía tener término por muchas y poderosas razones que no son del momento, el alto mando comenzó a escuchar los cantos de sirena que partían de Quebdani y Beni-Said.

La primera cábila cumplió su promesa y no tardó en someterse; pero la segunda se mostraba reacia, bien sea porque quisiera ganar tiempo o por hallarse bajo el yugo y presión de Abd-el-Krim.

Para facilitar la modalidad política, subimos a la meseta de Tykermin, y después de ocupado Dar Drius continuamos extendiéndonos hasta El Arkab en metódico y bien calculado movimiento envolvente. Beni-Said continuaba rebelde.

Los aviadores han sembrado los valles y barrancadas de hierro y las baterías han baido también los ricos caseríos de la vertiente Sur, mientras los buques de la Armada bombardeaban las costas.

Las promesas no se cumplían y fueron precisas las duras lecciones de Amvar y Tuguntz para hacerles entrar en razón.

Establecida la tenaza, acentuáronse las diferencias entre los partidarios de la guerra y los de la paz.

Tampoco bastó y hubo necesidad de descender al valle de Baax y en seguida de un salto escalar Dar Quebdani, para vencer los últimos escrúpulos de los partidarios de la sumisión.

Beni-Said es al Rif central lo que Beni Urriaguel al occidente. Ella impuso la ley a las cábilas limítrofes y la obediencia. A su mando nos batieron hasta diciembre de

1920, que logramos adueñarnos de su territorio y la posesión fué pacífica.

En momentos que el campo de Alhucemas reclamaba la presencia de Abd-el-Krim, lo abandonó el jefe de la rebeldía para instalarse en Beni Said y desarrollar intensa propaganda, a fin de obligarle a resistir y disputarnos palmo a palmo el terreno.

Hombres de su confianza fueron a Monte Mauro y todavía el sábado tronaron los cañones allí emplazados. Posible es que de no haber adelantado la operación de Dar Quebdani hubiera cumplido Abd-el-Krim la promesa de entrar a sangre y fuego en territorio de los vacilantes para imponernos duro castigo.

El nuevo avance hubiese sido más cruento, por tener enfrente a los que entonces observaron actitud expectante.

Dar Quebdani y Timayast, con las posiciones del Baax y de Arkab, dividen desde el mar al llano el territorio de Beni Said.

Las regiones central y oriental, las más ricas, se hallan bloqueadas y envuelto está el fatídico Monte Mauro.

Ocupar las márgenes del Kert en su curso inferior fué error gravísimo de la segunda campaña, donde nos inmovilizamos y se desarrollaron los más sangrientos combates.

Ilusionada la opinión peninsular con otros objetivos que no podían ser tan inmediatos, se ha fijado poco en la gran importancia que tiene el dominio de Beni Said y Monte Mauro.

La operación de hoy terminó la serie cuya finalidad era la expuesta y tendrá como consecuencia inmediata la sumisión de los rifeños más díscolos del Rif central, y su jefe, que titubea, temeroso de perder parte de una presa que a él y a otros alucina, imitará el ejemplo de los que ya solicitan el perdón.

El general Sanjurjo, con las columnas Cabanellas, Berenguer, González y Lara y Fernández ha dado cima a una empresa que después de la reconquista de Guelaya ofrecía tintes sombríos. Tan temerosos eran, que dos meses y medio invirtió el general Berenguer en convencer al Gobierno Maura de la necesidad de realizarla».

Situación de los prisioneros

Se han recibido noticias referentes a la situación de los oficiales y soldados prisioneros en la cábila de Beni Urriaguel.

Comunican los cautivos que se encuentran perfectamente bien de salud y excelentemente tratados, cobijándose en los mismos lugares en que se hallan las mujeres y niños de la familia de Abd-el-Krim. Este garantiza el buen trato a los cautivos por parte de los moros. El emisario ha dicho que el día de su salida vió al general Navarro y a varios oficiales.

Notas Comerciales

Los Tratados

Aunque está ya sancionada la ley de autorizaciones arancelarias, considerada por algunos como una panacea para que en dos días se ultimasen las negociaciones comerciales con Suiza y Francia, éstas continúan sin que se vea muy claro el resultado final, a pesar de todas las profecías.

La misma simultaneidad de las conversaciones entabladas con los dos países, ha sido causa de la lentitud en los acuerdos; cada una de las naciones citadas esperaba, como es lógico, el apropiarse de las ventajas concedidas a la otra, sin compensación alguna por su parte y al amparo de la cláusula de *concesión de beneficios de nación más favorecida*. Por ello consideramos que el mayor acierto de las autorizaciones votadas en las Cortes ha sido el determinar concretamente que los beneficios concedidos en virtud de tratados comerciales no serán aplicables más que al país con el que se acuerden expresamente.

Suponemos, por tanto, que la nueva fase de negociación representa una mayor laboriosidad, al quedar descartada la cláusula antes citada, que tan funesta

ha sido en todo tiempo para nuestras relaciones comerciales exteriores.

No ha de extrañar, pues, que se lance oficialmente una fecha y luego ésta transcurra sin el deseado acuerdo.

En las relaciones con Suiza, no se hace tan perentoria esta necesidad en virtud de las prórrogas de quince días que se van concediendo al *«modus vivendi»*, mientras entra en vigor el nuevo Tratado.

Pero, en cuanto a Francia, ya va siendo insostenible la situación.

Antes del día 15,—decía solemnemente el jefe de Gobierno—estará firmado el Tratado. No pasaron muchos días y ya resulta que el Delegado francés no puede regresar hasta el 18, que el régimen provisional para la naranja no se consigue, que ya se habla de eliminar del Tratado la cuestión vital de los vinos españoles *para tratarlo después con más detenimiento*. En tal caso, puede marchar satisfecho Mr. Serruys, pues habrá conseguido todo lo que se proponía; sin embargo, la política española continuará la orgía sin avergonzarse de fracaso diplomático tan tremendo.

Movimiento marítimo

Entradas:

Día 8, laud *Joven Filomena*, patrón Teixedo, procedente de Mahón, con lastre.

Laud *San Antonio*, patrón Vicens, procedente de Mahón, con lastre.

Día 10, jabeque *Antonieta*, patrón Casasnovas, procedente de Barcelona, con 71.843 kg. carga general.

Día 11, laud *San José*, patrón Frau, procedente de Palma, con lastre.

Salidas:

Día 8, pallebot *Miguel Caldentey*, patrón Besalduch, destino Palma, con carga de tránsito.

Día 11, laud *San Antonio*, patrón Frau, a la carga de adoquines en el punto «Son Buñola» con destino a Palma.

Laud *Joven Filomena*, patrón Teixedo, destino Cartagena con 68.000 kg. cemento.

Laud *San José*, patrón Vicens, destino Mahón con 26.518 kg. de aceite, algarrobas y naranjas.

**

Probablemente saldrá para Barcelona el martes próximo, el jabeque *Antonieta*, una vez terminada la carga para tal destino.

NOTICIAS VARIAS

Muerte del ex-Emperador Carlos

En plena juventud ha sorprendido la muerte en el destierro al último Emperador de Austria Hungría, Carlos de Habsburgo, que desde el atentado de Sarajevo había conocido las más contrarias alternativas de la fortuna.

Cuando menos podía esperar el Príncipe fallecido que en él recayeran los derechos de sucesor al Trono Imperial austrohúngaro, la tragedia de la capital de Bosnia, en la que fué víctima de Archiduque Francisco Fernando, tragedia que fué el pretexto para que estallara la guerra mundial, elevó a categoría de heredero de aquella corona a Carlos de Habsburgo y a su esposa Zita de Borbón.

Muerto el viejo Emperador Francisco José, sucedióle su sobrino Carlos, que desde el momento de ocupar el Trono no tuvo instante de sosiego, porque en aquella sazón la guerra hallábase en su período más crítico.

Conocidos son los reveses guerreros que durante su reinado sufrió Austria Hungría y los esfuerzos que el Emperador Carlos hizo para aminorar la catástrofe, así como las inútiles tentativas por él realizadas para obtener una paz parcial, entre las cuales merece ser recordada la intervención del Príncipe Sixto de Parma cerca del Rey de los belgas.

Al cabo, Austria Hungría sucumbió y al desastre sucedió un violento período revolucionario.

Renunciados sus derechos por el Empe-

rador, retiróse éste, no sin haber resistido con valor las mayores adversidades, a Suiza, desde donde acudió nuevamente a su patria para dirigir el movimiento monárquico que para restablecerle en el trono iniciaron sus parciales.

La placidez de Suiza no atemperó sus ideales, ni sus deseos de luchar, y bien recientes están las intenciones que han hecho para restablecer su Trono. Quizá éstas fueran prematuras, que eso los tiempos han de decirlo; pero lo cierto es que este desgraciado sér fué recibiendo cada vez mayores dolores.

Siguiendo lo hecho con Napoleón, las potencias vencedoras congregáronse para imponerle el lugar donde había de estar desterrado, y allí en su isla, pequeña para su dolor y poderío, fué confinado, privándosele de cuantos medios se creía podría utilizar para volver a una nueva intentona de restauración.

El Emperador Carlos nació en Persenberg el 17 de Agosto de 1887, y era hijo del Archiduque Francisco Fernando, muerto en Sarajevo, que era heredero por ser el hijo mayor del Archiduque Carlos Luis, hermano del Emperador Francisco José.

En Octubre de 1911 casó el entonces Archiduque con la Princesa Zita de Borbón Parma. De ella ha tenido siete hijos; los Archiduces Francisco José, Adelaida, Roberto, Félix, Carlos Luis, Rodolfo y Carlota.

Era el Emperador Carlos sobrino segundo de la Reina doña María Cristina. Por su muerte, pues, viste de luto la familia Real española.

Muere lejos de su Patria, triste y dolorido. El que nació para ser dichoso y venturado ha pasado por el mundo entre lágrimas y sangre.

Triste y prematuro desenlace el que ha puesto la muerte a la agitada historia del Emperador Carlos de Habsburgo, quien impelido por el destino a reinar sobre un pueblo fuerte y potente, ha visto, sin embargo, derrumbarse todo en torno suyo, perdiendo poderío, patria y vida.

Protección a la Marina mercante

Es evidente que el nuevo Presidente de los Estados Unidos va a tiro hecho, y que no se va a andar por las ramas en la protección a la Marina mercante.

Empieza por crear un fondo de 160 millones de pesetas para subvencionarla, fondo que se creará destinando al mismo una décima de la recaudación total por Aduanas y un 100 por 100 de recargo sobre el impuesto de tonelaje, que pagarán también los buques extranjeros, y la mitad de los beneficios de las Empresas navieras que excedan del 10 por 100 al año de sus respectivos capitales.

La subvención consistirá en el abono de tres céntimos de peseta por tonelada de barco y cada cien millas de recorrido, independientemente de la velocidad. Esta subvención se elevará en un céntimo más cuando la velocidad exceda de trece millas, y seguirá subiendo un céntimo por cada milla más hasta llegar a veintitrés millas, en cuyo caso la subvención total alcanzaría 19 céntimos por tonelada y cien millas de recorrido.

Pero no quedan en eso los auxilios, sino que, además, se anticiparán 625 millones de pesetas, con interés anual de sólo 2 por 100, a los que construyan buques, rebajando el impuesto sobre la renta en 5 por 100 cuando sean beneficios ganados en la navegación, disminuyendo el precio de los transportes por ferrocarril a todos los géneros importados en buques de los Estados Unidos; y, por último, constituyendo una reserva de personal para tripular los buques de guerra en la Marina mercante, personal que, por estar comprometido y adiestrado para caso de guerra, percibirá remuneraciones especiales, que importarán 15 millones de pesetas al año.

España figuraba en cuarto lugar por la importancia de las sumas destinadas a la Marina mercante; después de Francia, Japón e Italia; pero ahora no sabemos qué lugar va a ocupar, porque dudamos que cuando todo esto sea un hecho Inglaterra se deje pisar la cola.

CONSULTORI LABORATORI
Mèdic d'anàlisi
D'EN G. RIPOLL
Lluna 58, cantó amb Batach
Obert de 9 a 12 i de 3 a 6
CONSULTES A DOMICILI: a hores convengudes

Crónica Local

Como ampliación del precedente anuncio, por el cual habrán venido en conocimiento los lectores de este semanario de que nuestro antiguo y muy apreciado amigo el médico D. Guillermo Ripoll Deyá ha instalado su despacho en la casa n.º 58 de la calle de la Luna, esquina de la de Batach, tenemos la satisfacción de informarles que dicho señor, además del ejercicio de su profesión, practicará cualquier análisis que se le encargue, de sangre, orina, esputos y de cuanto pueda ser útil para aclarar algún caso dudoso, lo cual consideramos es una gran ventaja, digna por todos conceptos de aplauso y de estima, pues que con ello se evita a los pacientes o a sus familias el tener que recurrir a la capital con notoria pérdida de tiempo, apremiante en la mayoría de los casos.

El Sr. Ripoll prestará sus servicios médicos, mañana y tarde,—según nos manifiesta verbalmente, contestando a nuestras preguntas— a los enfermos que acudan a su despacho, dejando para más adelante, para cuando su propia salud se le permita, la visita ordinaria a domicilio de los enfermos. No obstante, y ya desde ahora mismo, en los casos de gravedad o urgencia que requieran consulta, está resuelto a acudir a donde para ello fuere llamado.

Aplaudimos la resolución de nuestro amigo, de abrir al público su despacho y su laboratorio, y le deseamos el mayor acierto en el ejercicio de su delicada profesión y los pingües resultados de que, por su constancia en el estudio y por su ciencia, se ha hecho merecedor.

Según se nos informa, ha sido concertado el enlace de D. Julián Conesa López, distinguido oficial de esta estación radiotelegráfica, con la Sta. Catalina Lladó Colom, hija de nuestro amigo el industrial D. Miguel.

El enlace se efectuará probablemente a principios de Junio próximo.

Adelantamos a los novios nuestra sincera felicitación, la que hacemos extensiva a las respectivas familias.

Atentamente invitados por nuestro amigo el joven farmacéutico D. José Serra, hemos visitado la muy notable, aunque pequeña, exposición de cuadros al óleo que en la farmacia de dicho señor ha instalado el pintor sueco Sr. Frans Timén, muy conocido en esta población por llevar ya muchos meses de residencia entre nosotros.

Con decir que estos cuadros figuraron en la exposición Timén, realizada con éxito por el citado pintor en *La Veda*, de Palma, y de la cual dimos conocimiento a nuestros lectores, está hecho su elogio.

Las telas expuestas, entre las cuales sobresalen *Olivos*, *Almendros de tarde*, *el estanque* y *el pozo antiguo*, son todas reproducción de muy bien escogidos paisajes sollerenses, que serán indudablemente muy del gusto de todos cuantos las contemplen.

La exposición queda abierta al público desde hoy, y podrá ser visitada todos los días en que esté abierta la farmacia, desde las nueve de la mañana hasta las seis de la tarde.

El Jueves Santo, a las doce de la mañana, en el zaguan de la Casa Consistorial, tuvo lugar ante el señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y el Reverendo D. Rafael Sitjar, Cura-párroco, el sorteo de los tres corderos que, como saben nuestros lectores, habían sido regalados por otros tantos vecinos a beneficio del Hospital de esta ciudad.

Por un niño fueron sacados los números, habiendo correspondido la suerte a los 866, 2 237 y 2 491, premiados respectivamente con un cordero.

Las funciones religiosas de Semana Santa en el presente año se han celebrado en la iglesia parroquial con la acostumbrada solemnidad, y alguna de ellas, como por ejemplo la procesión de la Sangre, el jueves por la noche, con una solemnidad inusitada, mayor todavía que la que con general aplauso del vecindario se vió aumentada en el año anterior.

Empezaron aquéllas el domingo último con la bendición de ramos y palmas y la procesión por el exterior del templo que a ella siguió. Tanto a este acto como a la misa mayor, en que se cantó el *Passio*, asistió numerosa concurrencia, y fué ésta bastante mayor todavía por la tarde en el piadoso ejercicio del *Via-cruis*, cuyas estaciones explicó y comentó el predicador cuaresmal.

En los tres días siguientes, o sea lunes, martes y miércoles, tuvo lugar el triduo dedicado a Jesús Crucificado, y el Jueves se celebró el oficio por la mañana, la comunión y demás actos litúrgicos con gran esplendor, habiendo asistido a ellos el Ayuntamiento presidido por el Alcalde, Sr. Castañer, y una selecta y muy numerosa concurrencia.

Por la tarde se organizó en la parroquia, por primera vez este año, la procesión, dirigiéndose por las calles de la Luna, de la Victoria y de Balitx a la iglesia del Hospital, siguiendo luego, a la salida de este templo, el antiguo itinerario por las calles de la Luna, Batach, San Bartolomé, Buen Año y demás de costumbre, desfilando ante los Monumentos de las iglesias del Hospital, del colegio de MM. Escolapias, Parroquial, de Nuestra Señora de la Visitación y del convento de HH. de la Caridad, para terminar en el primero de dichos templos, donde quedó la veneranda imagen de la Sangre del Salvador.

Hermoso e imponente aspecto daba a la procesión el gran número de caperuzas, con una aquí nunca vista diversidad de colores en éstas y en los hábitos, todas ellas llevando blandones y acompañando los pasos de las diferentes congregaciones o hermandades a que pertenecían. Estos pasos, que han venido a sustituir aquellos primitivos y anti estéticos de los antiguos gremios—que por esto precisamente más excitaban a la risa que a la piedad—han sido aumentados este año en dos, preciosos ambos, y que por el mérito de la escultura y su inspirado asunto han llamado, como no podía menos de suceder, la general atención y merecido unánimes elogios, como la llamó y los mereció el año último el del «Encuentro del Salvador con su Madre santísima en la calle de la Amargura», que había costeado la congregación de Madres Cristianas. Los dos nuevos, que han costeado el Apostolado de la Oración y las Hijas de la Purísima, representan, respectivamente, la «Oración en el Huerto» y «Cristo atado a la columna donde fué azotado». En el primero destacan, como figuras salientes y de un gran verismo, Jesús arrodillado y un ángel que le conforta, llevando un cántz y una cruz, con otras tres secundarias de los discípulos Pedro, Juan y Santiago, dormidos, echados alrededor; y el segundo, como queda dicho, consta de una sola figura, la de

Cristo atado a la columna, también de excelente factura, y cuyo desnudo a personas inteligentes lo hemos oído alabar.

Asistió también a dicha procesión la «Cruz Roja», con su bandera y banda de cornetas y tambores, y la Congregación Mariana, llevando todos los asistentes sendos cirios y ostentando estos jóvenes, además, la medalla, distintivo de la congregación. Cerraba la marcha la banda de la «Lira Sollerense».

En una palabra, una procesión lucidísima, como jamás en Sóller—lo repetimos—en tal solemnidad se había visto. ¡Lástima que unos resquemores de última hora entre las Autoridades eclesiástica y civil, originados porque, según la innovación acordada por la Rda. Comunidad parroquial, debía salir de la parroquia la figura de la Sangre y no vió con gusto el Ayuntamiento se alterara, en la antiquísima procesión, esta parte tradicional, hubieran decidido a éste a dejar de asistir! Tampoco asistió anoche la Corporación municipal a las funciones del Descendimiento y procesión del Entierro, y se ignora todavía a la hora en que escribimos si concurrirá a la de Cristo Resucitado, o del Encuentro, que mañana por la mañana ha de tener lugar.

La función del Lavatorio y el sermón del Mandato, el jueves por la noche, atrajeron a un público numerosísimo al templo parroquial, y a la terminación de este acto se llenaron también todas las demás iglesias de la ciudad, para la visita a los Monumentos ya iniciada en las primeras horas de la tarde.

Los ha habido este año, como en el anterior, en número de seis: en la Parroquia, N.ª S.ª de la Visitación, Hospital, MM. Escolapias, HH. de la Caridad y Alquería del Conde, todos ellos hermosísimos; grave y de majestuosa seriedad el primero, y brillantes, cuajados de flores y de luces, los demás.

Hasta muy avanzada la noche duró el movimiento de fieles en las mencionadas iglesias, y al cerrarse éstas se concentraron muchos devotos todavía en la parroquia, donde continuaron los piadosos ejercicios durante el resto de la noche.

Esta mañana con el natural regocijo ha respondido el pueblo con nutrido tiroteo, producido por la descarga de buen número de armas de fuego, al toque de Gloria. Y al alegre doblar de las campanas, que desde el jueves permanecían mudas, se ha unido el estruendo de las detonaciones cruzando los aires, y en las calles de la población grupos compuestos de jóvenes, con escopetas, seguidos de la bulliciosa chiquillería, iban de una parte a otra buscando *Judas* que «fusilar».

Ha habido varios, según se nos ha informado: uno en la parte del Convento, otro en el ensanche del Seller, y algunos más, que han servido de blanco a los tiradores largo rato, prolongándose de este modo hasta medio día la primitiva—y tal vez estaría mejor dicho «moruna»—diversión.

Con la animación de siempre se celebraron en el teatro de la «Defensora Sollerense» las funciones de cine y variedades del sábado y domingo próximo pasado.

Tanto la película principal del programa, titulada *La reina del carbón*, como la actuación del *Trio Alhambra*, fueron del agrado del numeroso público que acudió a presenciarlos.

El trabajo de éste fué verdaderamente extraordinario, y bien podemos decir que hacía mucho tiempo que no se había visto en nuestro teatro unos artistas que tan bien supieran desempeñar su respectivo papel. Todos y cada uno de los que forman parte de este *Trio* son

unos especialistas, unos consumados maestros, tanto el Sr. D. Manuel Ruiz, guitarrista, como sus bellas hijas, señoritas Mercedes y Antonia, tocadoras de bandolina y bandurria, respectivamente. Así lo atestiguaron en las piezas que tocaron y en cada uno de los bailes de la señorita Ruiz, admirables unas y otros, lo mismo por la decencia de éstos, raras veces vista igual en el escenario de un teatro, que por la delicadeza de la ejecución. Nuestro aplauso a los artistas y nuestros plácemes a la Empresa que con algo tan exquisito al fin nos deleitó.

Esta noche se proyectarán en el mencionado salón las siguientes películas:

- 1.º *Revista de aviación inglesa*.
- 2.º *El Americano*, 5 partes.
- 3.º *La reina del chorizo*, cómica, 2 partes.

Mañana por la tarde se proyectarán las siguientes películas:

- 1.º *Revista de aviación inglesa*.
- 2.º *La daga misteriosa*, 17.º y 18.º episodios (últimos).
- 3.º *La reina del chorizo*, 2 partes cómica.

Por la noche se repetirá la exhibición de estas películas a excepción de *La daga misteriosa*, que será sustituida por *La honradez del pecado*, película en cuatro partes interpretada por la afamada actriz María Jacobini.

El lunes por la tarde se proyectarán interesantes películas y por la noche tendrá lugar el estreno de la extraordinaria cinta adaptación del célebre poema de Torcuato Tasso *Jerusalem Libertada*.

Las funciones de mañana y del lunes serán amenizadas por la orquesta, formada por seis profesores de Palma, que tanto éxito alcanzó en este teatro la última vez que en él vino a trabajar. Esto, y lo selecto del programa de cine, hace suponer que se verá lleno el teatro de la calle de Real en todas estas funciones.

Sección Necrológica

El día 7 del corriente mes y víctima de larga y penosa dolencia, la que se agravó considerablemente desde el principio de la anterior semana, falleció la bondadosa señora D.ª Margarita Albertí Pizá, esposa del propietario D. Jaime Mayol, dejando sumidos en el mayor descosuelo a éste, a sus hijos, a su hermano y a toda la demás familia.

Distinguióse siempre la señora Albertí por la dulzura de su carácter y por la afabilidad de su trato, y es sin duda por estas bellas cualidades de que estaba adornada que fué durante toda su vida bienquista de cuantos con ella se relacionaron. Es natural, pues, que fuera generalmente sentida su muerte, lo que se patentizó por el gran número de personas que asistieron a su entierro y funeral.

Tuvo lugar el primero el mismo día de la defunción por la tarde, verificándose con toda solemnidad, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada. El funeral en sufragio del alma de la finada se celebró el martes de esta semana, en la iglesia parroquial, y ya hemos dicho que tanto al uno como al otro de los expresados actos asistió una concurrencia muy numerosa.

Descanse en paz el alma de la infortunada Sra. Albertí, y reciban cuantos esta tan sensible como irreparable pérdida lloran—a quienes acompañamos en el sentimiento—resignación y consuelo.

* *

Recíbanlos igualmente los afligidísi-

mos esposa e hijos, junto con los demás familiares, de nuestro antiguo y apreciado amigo D. Ramón Reinés Borrás, por la desgracia inmensa que acaban de experimentar. Este, en la plenitud de la vida y gozando de envidiable salud, falleció casi podríamos decir repentinamente, tan aguda fué la dolencia que le ha llevado al sepulcro, el lunes de esta semana, y la noticia de tan inesperada muerte llenó de consternación y de pena a los numerosos amigos con que contaba el Sr. Reinés en esta localidad, que lo eran cuantos le trataron. En efecto, la natural franqueza de su carácter y la bondad de su corazón, que en todos sus actos se manifestaban, no podían por menos de captarle simpatías y de granjearle el general aprecio, como quedó demostrado de una manera evidente por el gran número de personas que visitaron al cadáver y desfilaron por ante sus deudos derramar en sus oídos frases consoladoras que mitigaran su acerbo dolor, tanto al ser conducido aquél al cementerio, como al despedirse el duelo, después de las exequias, en la iglesia parroquial.

Después del rezo del rosario, de cuerpo presente, se verificó el entierro, el día mismo de la defunción, y en el acompañamiento formaron, llevando sendos cirios, gran número de vecinos y nutrida representación de la «Defensora Solle-rensense», a cuya sociedad pertenecía desde larga fecha el finado.

Acompañamos en su justo dolor a la familia de nuestro malogrado amigo, y para su pena pedimos a Dios alivio al pedirle para el alma del ser querido cuya pérdida lloran la eterna bienaventuranza.

* * *

Por carta que tenemos a la vista nos enteramos con sentimiento de haber fallecido en Narbona, de Francia, el joven comerciante D. Bartolomé Estades y Bauzá, víctima de penosa enfermedad que le ha retenido solamente seis días en cama.

Muere el joven Estades en la mejor edad de su vida, a los veinte y cinco años, habiendo merecido por la bondad de su corazón y laboriosidad el aprecio de cuantos le trataron.

La muerte ha sido muy sentida y prueba de ello es la numerosa concurrencia de amigos y conocidos que asistió a su entierro, que tuvo lugar el día siguiente al del fallecimiento, y testimoniaron a la familia la parte que tomaban en su sentimiento por tan irreparable pérdida.

Reciban sus desconsolados padres, hermanos, hermana y demás deudos, la expresión de nuestro más sentido pésame, que les enviamos al mismo tiempo que rogamos al Señor conceda al alma del finado el galardón de los justos.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 11 de Abril de 1922

La presidió el señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Antonio Piña, D. José Puig, D. David March, D. José Canals, don Cristóbal Ferrer, D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a la sociedad «El Gas» 1152'43 pesetas por energía eléctrica suministrada al Ayuntamiento por el alumbrado público durante el mes de Marzo último; 22'19 pesetas por la suministrada para el alumbrado de la Casa Consistorial; 4'50 ptas. por un motor eléctrico de 1 H. P. para funcionamiento de la bomba instalada en el Matadero municipal; 56'85 pese-

tas por material eléctrico y trabajo in vertido en instalación de varios faroles para el alumbrado público. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé 124'20 ptas. por suministro de 190 kilos de habas y 75 de avena para la manutención de los caballos propios del Municipio.

Se dió cuenta y fué aprobado el siguiente informe:

Magnífico señor:

Enterada la Comisión de Obras y Cementerios que suscribe del acuerdo de este Ayuntamiento de día 6 del actual, y examinada detenidamente la lista de vecinos de la calle de San Jaime, formada de conformidad con el acuerdo de esta Corporación de día 24 de Noviembre de 1921, con expresión de las cantidades con que los propietarios han de contribuir a sufragar los gastos de la mejora de embellecimiento realizada con el derribo de la casa denominada de *Ca'n Massana*, tiene el honor de elevar a la superior consideración de V.^a Magia. el siguiente informe:

Considerando que es de justicia el que los propietarios beneficiados ayuden al pago del coste de dicha mejora por estar ésta de lleno comprendida en el artículo 2.^o del R. D. del Ministerio de Hacienda de día 31 de Diciembre de 1917, el cual previene procederá la imposición de contribuciones especiales cuando por efecto de obras o instalaciones se produjese un aumento determinable del valor de ciertas fincas.

Considerando que el apartado A del artículo 21 del mencionado Real Decreto coge a esta mejora, por tratarse de alineación y ensanche de la calle de San Jaime, ya que dicho apartado previene será de aplicación en los casos siguientes: Apertura de calles y plazas, ensanches, alineación y prolongación de las existentes, y

Resultando que la contribución que se ha fijado a los propietarios beneficiados se ajusta a lo determinado en los artículos 14 y 15 del R. D. señalado, no llegando a la cantidad fijada al límite máximo autorizado por el artículo 22, esta Comisión ha resuelto manifestar a V.^a Magnificencia que, a su juicio, procede aprobar el reparto cuyo estudio le ha sido encomendado.

No obstante, V.^a Magnificencia resolverá, como siempre, lo que más acertado considere.

Casas Consistoriales de Sóller a diez de Abril de mil novecientos veinte y dos.—J. Estades, Bartolomé Coll, Antonio Colom, José Puig.

Se reprodujo y fué aprobado el padrón de vecinos propietarios de fincas que han de contribuir a sufragar los gastos ocasionados por la confección del Registro Fiscal de edificios y solares de este término municipal.

Se dió cuenta de la siguiente comunicación:

Magnífico señor:

La Rvda. Comunidad de esta Parroquia, en vista del incremento y solemnidad que va tomando la procesión del Jueves Santo, y de la consiguiente imposibilidad de organizarse en el reducido local del Hospital, ha acordado que se organice y salga de la iglesia parroquial, dirigiéndose al Oratorio del Hospital por las calles de la Luna, Victoria y Balitx, siguiendo después el itinerario de costumbre.

Lo que tengo el honor de participar al Magnífico Ayuntamiento de su digna presidencia.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Sóller 10 de Abril de 1922.—Rafael Sitar, Párroco.

Terminada su lectura, se discutió largamente sobre la procedencia o improcedencia de la modificación acordada por la Rda. Comunidad en cuanto se refiere al carácter tradicional de la procesión, resolviéndose por último, a propuesta del señor Piña y por ocho votos contra uno, contestar a la Rda. Comunidad con el siguiente oficio:

Enterada la Corporación que tengo el honor de presidir de la atenta comunicación de Vd. de fecha 10 del actual y com-

prendiendo las razones que han inducido a esa respetable Comunidad a tomar la resolución de que se organice en la Parroquia la procesión del Jueves Santo, ningún reparo a ello tiene que oponer.

Lo que sí ha visto con disgusto, y, creyendo hacerse intérprete del general sentir de este vecindario, ha acordado ponerlo en su conocimiento, ha sido el que se trate de quitar a la procesión de la Sangre su verdadero carácter, el que nuestros antepasados le imprimieron y cuantos nos han precedido le han sabido conservar a través de los tiempos hasta el día de hoy. Siendo «de la Sangre» esta procesión y siendo venerada esta Santa Imagen en la iglesia del Hospital durante todo el año, entienden esta Corporación y buen número de personas de sano criterio cuyo parecer ha tenido ocasión de conocer, que de la iglesia del Hospital debe salir para presidir el mencionado acto religioso.

Que se organice, pues, la procesión en la Parroquia, conforme ha resuelto usted previo el informe de la Rda. Comunidad parroquial, y por el orden con que debe recorrer las calles y visitar los Monumentos durante toda la velada, según costumbre, se dirija por las calles de la Luna, de la Victoria y de Balitx a la mencionada iglesia del Hospital, y, después de desfilar por ante la veneranda Efigie, salga luego ésta para ocupar el lugar de honor, que es el que le corresponde en la susodicha procesión.

Este es el parecer del Ayuntamiento, expresado en la sesión que se ha celebrado en el día hoy, y que me honro en comunicar a Vd. para su conocimiento y efectos consiguientes; debiendo añadir que, fiel a este criterio, ha acordado el cabildo municipal dirigirse corporativamente, acompañado de la banda de música de esta localidad, a la referida iglesia del Hospital el día del Jueves Santo para esperar la procesión e incorporarse a ella.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Sóller 11 de Abril de 1922.—El Alcalde, P. Castañer.

Se acordó someter a informe de la Dirección general de Telégrafos, para instalar las oficinas de dicho Cuerpo en esta ciudad, las dependencias del primer y segundo piso de la casa n.^o 3 de la plaza de la Constitución.

Previo informe de la Comisión de Obras se acordó reparar y repintar las persianas de las ventanas existentes en la parte de detrás de la Casa Consistorial.

A propuesta del señor Presidente se resolvió que los carniceros continúen ocupando respectivamente sus actuales puestos, pagando el traste a razón del mismo precio por que fué subastado anteriormente.

A propuesta del mismo señor Presidente, ampliada con otra proposición del Sr. March, se acordó dar mayor amplitud al camino denominado del *Camp Llarch*, en el tramo comprendido entre las fincas denominadas de *Ca'n Bleda* y *Ca'n Tina*.

Después de manifestar el señor Alcalde que D. Jaime Aguiló ofrecía 300 ptas. por el alquiler de los rediles de ovejas y secadero de pieles existente en el Matadero municipal, cuyos locales fueron subastados y quedó desierta la subasta por falta de postor, se acordó arrendarlos al mencionado señor por la cantidad antes señalada y para el ejercicio económico actual.

A propuesta del señor Piña se acordó crear un servicio de vigilancia secreta.

El señor Estades propuso, y así se acordó, construir un lavadero en la Alquería del Conde y en el punto denominado *Ca'n Garbulla*.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo día 16.—Festividad de Pascua de Resurrección. A las cinco y media de la mañana, Maitines y Laudes solemnes, acto seguido procesión y la Misa solemne. A las

nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer Vísperas, Completas y rosario.

Lunes, día 17.—A las nueve y media de la mañana, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario.

Martes, día 18.—A las seis saldrá de la parroquia la procesión acostumbrada, para llevar la Comunión pascual a los enfermos que viven dentro la población.

Miércoles, día 19.—A las seis y cuarto de la mañana ejercicio en honor del Patriarca San José.

Viernes, día 21.—A las seis de la mañana se llevará la Comunión pascual a los enfermos que viven fuera de la población.

Domingo, día 23.—A las siete y media. Comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de las M.M. Escolapias.—Mañana, domingo, día 16.—A las cinco de la tarde se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.

Lunes, día 17.—A las siete y media, Misa de Comunión para los asociados a la Guardia de Honor. La Misa y comunión se ofrecerá en sufragio de la asociada difunta doña María Canals.

Miércoles, día 19.—A las seis y media se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Patriarca San José.

En el Santuario de la Inmaculada del Olivar d'es Fenós.—El domingo, día 23, solemne fiesta en honor de la Inmaculada. Habrá Misa de comunión a las siete y media, y Misa solemne a las diez, predicando el reverendo D. Juan Ginard C. O. Por la tarde se practicará un devoto ejercicio en honor de la Virgen, con sermón por el mencionado orador.

De Fornalutx

En la sesión inaugural celebrada por el Ayuntamiento de esta villa el día primero del corriente mes quedó la Corporación municipal constituida en la siguiente forma:

Alcalde, D. Juan Puig Colom.—Teniente, D. Joaquín Busquets Estades.—Síndico, D. Matías Vicens Reynés.—Suplente, D. Bartolomé Mayol Arbona.—Interventor, D. Matías Mayol Ripoll.—Concejales: D. Juan Estades Bennesar y D. Antonio Amengual.

Se espera que este año habrá una abundante cosecha de aceitunas, algarrobas y habas, pues las lluvias caídas durante la segunda quincena de Marzo y últimamente favorecieron mucho a los sembrados y fueron muy oportunas.

Los propietarios muéstranse por lo tanto en extremo satisfechos. Lástima que los vientos huracanados del principio de esta semana háyanla reducido, causando en el arbolado, además, grandes perjuicios.

EL CORRESPONSAL

Fornalutx 6 Abril 1922.

Ferrocarril de Sóller

En virtud de lo dispuesto por la Ley de 26 de Marzo del año 1908 y el R. D. de 5 de Julio de 1920, a partir del día 17 actual, fecha en que termina el plazo de 10 años de exención del impuesto sobre billetes de los viajeros y los transportes de mercancías, que en su Sección Palma-Sóller, según la citada ley, ha disfrutado esta Compañía, los señores pasajeros que viajen por esta línea habrán de satisfacer al Estado el impuesto del 10 por ciento sobre el precio de sus billetes y el cinco por ciento las mercancías no exentas de este impuesto.

Sóller 8 Abril de 1922.—Por el Ferrocarril de Sóller, El Director Gerente, J. Estades.

Se desea vender

una casa con jardín y agua de pozo, situada en la calle de Fortuny, núm. 13 (ensanche del Sellar).

Para informes: D. José Coll, calle del Mar, núm. 132.

Aviso al público

La marmolería de Mateo Amills, que estaba instalada en la calle de Isabel II, de esta ciudad, ha sido trasladada a la casa núm. 5 de la calle de la Rosa.

La tragedia del "Ibiza,"

El corazón de todos los buenos mallorquines rebotaba de júbilo. Al fin iba a quedar implantada de verdad la tan deseada mejora con la inauguración del servicio regular de las comunicaciones aéreas, con lo que se iba a señalar con piedra blanca una nueva época en la historia del progreso de nuestra isla.

Pero el hado adverso, la implacable fatalidad, que no admite adelantos sin el previo pago del diezmo de vidas, exigió también esta vez su tributo de sangre, y Colomer, el intrépido Colomer, hubo de ser la primera víctima, satisfaciendo con la suya las exigencias del nuevo Moloch.

Colomer fué el que, con su venida a esta tierra, lanzó la semilla que un día había de germinar en la «Aero-Marítima-Mallorquina» y más tarde fructificar dotando a Mallorca de una empresa que es hoy motivo de orgullo para todos sus hijos.

A la aviación, que era su ideal, y a la compañía mallorquina, que es su obra, a la que tanto quería, ha ofrendado su vida como prueba de su inmenso amor; justo es que su nombre quede grabado en la memoria de todos los que fuimos en esta región los admiradores del joven a quien podemos considerar como paisano nuestro, aun cuando había nacido fuera de esta isla, porque Colomer era tenido como mallorquín por la facilidad con que había sabido adoptarse a nuestro carácter y se había asimilado a nuestra manera de ser en el relativamente corto tiempo de su permanencia entre nosotros.

Colomer unirá su nombre a la ya larga lista de los mártires del progreso que han sacrificado su vida en aras de la prosperidad de su patria o del bienestar de sus semejantes, a quienes la Humanidad debe recordar eternamente agradecida. Por esto consideramos muy justo el póstumo homenaje que la Compañía trata de tributar a la memoria del infortunado piloto, de dar su nombre a uno de los varios aviones que componen su flota. De esta manera, cada una de las veces que la férrea ave se eleva ante nosotros, repitiendo su nombre, recordaremos todos al malogrado Colomer, a quien nos parecerá ver, entusiasta y animoso, como cuando surcaba, gallardo, la inmensidad del espacio.

Ayer fué la implantación de los tranvías eléctricos del progreso local que proporcionó a la ciudad un día de luto; hoy lo es este otro del servicio aéreo, y mañana lo será probablemente otra innovación. Es que cada paso que se da hacia adelante ha de llevar consigo sacrificios y lágrimas, porque no puede haber en este mundo triunfo sin lucha, ni lucha sin mártires. Pero, hoy como ayer y mañana como hoy, cada vez

que la adversidad trate de cercenar nuestras nobles ansias de avance, se impone la reacción, y lejos de amilanarnos ante el infortunio debemos sobrepónernos a él y seguir sin vacilaciones hacia la consecución del fin que anhelamos y perseguimos.

Complacémonos en hacer constar que esta vez el raciocinio se ha impuesto al rudo golpe sufrido, y es opinión general que la mejora con tan mala fortuna empezada debe proseguir su camino sin que, ni a la empresa ni al público esa desgracia que todos lamentamos enfríe sus ánimos ni les haga titubear.

Nosotros sentimos en el alma, como lo habrá sentido toda Mallorca, la fatal desaparición del amigo Colomer, y enviamos a su familia y a los directores de la «Aero-Marítima-Mallorquina», la expresión de nuestro profundo pesar.

M. M. C.

Sóller, 14 Abril.

Crónica Balear

Palma

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el lunes de la presente semana se acordó, a instancias del concejal señor Obrador, constata en acta el sentimiento de la Corporación por la desgracia acontecida al aviador señor Colomer cuando inauguraba el servicio postal aéreo con Barcelona.

Y también se acordó, propuesto por el señor Pascual se depositase una corona en el fondo del mar del sitio de donde partió por última vez de Mallorca Colomer.

En la misma sesión se acordó dar el nombre de Ramón y Cajal a una calle de esta capital, adhiriéndose de este modo al homenaje que se trata de tributar a tan insigne sabio.

Se ha accedido al cambio de horario de la línea aérea, solicitado por la Compañía, quedando así satisfecho el interés que Mallorca tenía de que el viaje fuera Palma-Barcelona-Palma.

En su consecuencia, el horario será el reanudarse el servicio:

Salida de Palma a las 10 de la mañana.

Salida de Barcelona a las 2 de la tarde.

El digno Gobernador civil que fué de esta provincia, señor Llosas, remitió al Rvmo. señor Obispo su bastón de mando para que lo envíe al Santuario de Lluch como recuerdo que dedica a la Virgen que de tan acendrada devoción goza en Mallorca.

En la tarde del domingo se celebraron en el Velódromo del Tirador las anunciadas carreras de ciclistas.

La carrera era de 100 kilómetros y luchaban los corredores Ferrá y Bover, mallorquines, y Betemps, francés, entrenados por motos.

Venció este último, habiendo empleado 1 hora 40 minutos 11 segundos y 3/5 de segundo, batiendo el record establecido por Febrer.

El domingo se dió en los amplios salones del «Círculo Mallorquín» un concierto Sacro, el cual se vió en extremo concurrido.

El programa fué ejecutado con toda pulcritud sobresaliendo el Sanctus de la Misa de Requiem de Mozart para coro y orquesta y la marcha fúnebre del Poema de la Vida, del maestro D. Miguel Marqués, que merecieron los honores de la repetición.

Muy bien y muy ajustado el «Panis Angelicus» de César Frank cantado por la señorita Carmen Bennassar y acompañada al violín por la señorita Lola Delgado y al piano y armonium por la señorita Fernández Lamanca y maestro Roig.

Cerraba el programa el «Stabat Mater» de Rossini desde hace muchos años no cantado en ésta, y que tuvo unos intérpretes felicísimos, especialmente la soprano señora Vila que cantó su parte en el «Cavatine Fac ut portem Christi mortem» y en el «Inflamatus» y el tenor señor Barceló en la Introducción.

Muy ajustados todos, partes, coros y orquesta, por cuyo motivo fueron muy felicitados los organizadores.

El domingo por la noche tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral la función de desagravios por las ofensas inferidas a Dios de palabra y por escrito.

El acto resultó de una solemnidad extraordinaria. El templo lucía sus mejores galas. Desde mucho antes de la hora señalada para empezar la ceremonia estaba nuestra Basílica atestada de fieles.

Empezó la función a las seis y media, con exposición de su Divina Majestad, y rezándose, luego, el Santo Rosario.

A continuación subió al púlpito el Muy Ilustre señor D. Antonio Sancho, quien pronunció un elocuente sermón condenando la blasfemia.

La «Schola Cantorum» interpretó el «O vos omnes» de Victoria y el «O Domine», ambas a cuatro voces.

Luego se organizó la procesión, que fué realmente grandiosa. Asistieron a ella llevando cirios, muchos centenares de hombres. Siendo insuficientes las naves laterales para contener el interminable cortejo, éste tuvo que ir por la nave central.

Era llevado bajo palio por el Ilmo. señor Deán, el Santísimo Sacramento.

Presidían el Ilmo. Cabildo Catedral y el Rdo. Sr. Obispo Dr. Domenech.

Durante la procesión se cantó el «Pange lingua» a cuatro voces mixtas, de Palestina.

Con la reserva se dió por terminada la grandiosa función.

La Conferencia dada esta semana en el «Museo Diocesano» corrió a cargo del Muy Ilustre señor D. Miguel Alcover, S. J., la que versó sobre «Les aportacions al Museu; uns finestratges gòtics», recibiendo al final de su labor entusiastas y merecidos aplausos.

A continuación el presidente de la Junta del Patronato, Mn. Antonio M.^a Alcever, dió por terminado el IV curso de conferencias y agradeció a los conferenciantes su labor y al público su persistente y numerosa asistencia.

En vista que ha habido este año conferenciantes que no han podido disertar por falta de días hábiles, la Junta de Patronato acordó empezar el próximo curso el mes de Noviembre o Diciembre y no en Enero como se hizo hasta ahora.

A primera hora de la mañana del miércoles se supo en esta ciudad que el vapor «Ciudadela» en su viaje de Ciudadela a Palma había sufrido una avería en la máquina y que estaba anclado frente a Punta Amer, en Manacor.

Se dispuso que el vapor *Rey Jaime I*, que acababa de regresar de Barcelona, saliera para remolcarlo, como así lo hizo, llegando ambos a nuestro puerto a las ocho y media de la noche.

La avería consistió en la rotura de la hélice.

El sábado por la tarde empezaron a circular por esta ciudad fatales augurios respecto a la suerte que había cabido al hidro avión «Ibiza» y a sus tripulantes.

Sabiase que había salido el medio día llevando la primera partida de correspondencia y al anochecer aun no había llegado.

El Gobernador interino, señor Lastres, recibió un telegrama de su compañero de Barcelona en que explicaba lo sucedido de esta manera:

«El hidro-avión «Ibiza» salió ayer a las dos de la tarde, con dirección a ésta, yendo de piloto Colomer y de mecánico Tizzi.

A los quince minutos de la salida, a mil metros de altura, sufrió el aparato la rotura de la biela, produciendo la rotura del cárter, que, cayendo sobre los pilotos, les impidió poder hacer ninguna maniobra, precipitándose al agua el aparato, donde permanecieron unas dos horas, cogidos a él ambos aviadores, hasta que pasó el pallebot «Margarita Taberner», de la matrícula de Valencia, cuyo patrón, Eduardo Rivera, ha manifestado que cuando llegó al sitio donde estaba el hidro-avión, le vió casi hundido, recogiendo al mecánico Tizzi y sumergiéndose inmediatamente el aparato, a su presencia, sin ver al piloto Colomer, por quien se le ha preguntado.

El mencionado patrón embarcó a Tizzi en el «Río de la Plata», que se halla anclado en este puerto, donde le curaron, llevándole después a la Clínica del Dr. Bartrina, con lesiones y contusiones en [diferentes partes del cuerpo y que han sido calificadas de pronóstico reservado.

Una vez Tizzi en la Clínica, preguntó por su compañero Colomer, diciendo que estaba levemente herido en una pierna, según el mismo Colomer le dijo cuando estaban cogidos al aparato, después de caer al agua.

Un amigo de ellos, que se ha enterado del accidente, ha expresado que dicho señor Colomer no sabía nadar, y, por lo tanto, se teme que, al sumergirse el aparato le haya arrastrado al fondo.»

Folleto del SOLLER -26-

BLASONES Y TALEGAS

Verónica se quedó en éxtasis, saboreando, sin acabar de comprenderla, su inesperada felicidad.

Don Robustiano, entretanto, creía ver incrustados en el techo los rostros de sus antepasados que le miraban iracundos fulminando sobre él; una tempestad de maldiciones. «¡Caín solariego!»—pensó que le gritaban—; «¿qué has hecho del lustre de tu familia?» Y dominado por esta pesadilla, corría febril por la estancia y sudaba gotas de hiel. Al cabo se rindió a la fuerza de su misma excitación, y al desplomarse desfallecido en el sitial blasonado, dirigió al cielo, desde el fondo de su acongojado corazón, esta plegaria:

—Dios de justicia: si obré con mengua, haz que caiga toda sobre el siglo que me abandona, ¡no sobre mis timbres preclaros!; ¡no sobre mí, que sumbo al rigor del infortunio!

V

Quince días después de estos sucesos, el pueblo en que ocurrieron era teatro

de otros de muy distinta naturaleza.

Las puertas y ventanas de la casa de Zancajos estaban festoneadas de rosas y tomillo; las seis mejores *guisanderas* de los contornos, posesionadas del gallinero, de la despensa y de la cocina, desplumaban acá, revolían allá y sazonzaban acullá, y atizaban la fogata que calentaba a veinte varas a la redonda, y al salirse en volcán de chispas por la chimenea se llevaba consigo unos aromas que hacían chuparse la lengua a toda la vecindad. En un ángulo del corral otras cocineras menos diestras guisaban en grandes trozos seis terneras; improvisábase en el centro una fuente de vino tinto, y se armaba una cuecaña en el otro lado. Estallaban en el espacio multitud de cohetes; recorrían las callejas cuatro gaiteros, sacando a sus roncós instrumentos los más alegres aires que dar podían; volteábanse las campanas; los mejores mozos del lugar ponían el relincho en las nubes; las mozas adornaban sus panderos con cintas y cascabeles; el sacristán tendía paños limpios y planchados en el ara del altar mayor, y el maestro de escuela se comía las uñas buscando un consonante que le faltaba para concluir un epitafio.

Turibio Mazorcas, resplandeciente de oro y charol, iba de la cocina al corral, del corral a la bodega, de la bodega a la fuente, de la fuente a la solana, y daba aquí una orden, allá un coquetazo, en el otro un pellizco, y en todas partes reía y alborotaba.

Antón, atortolado y tembloroso, se vestía en su cuarto, con el esmero de una coqueta, un traje tan rico como flamante, y se miraba al espejo, y se atusaba los rizos, y daba el suspiro que temblaban los cristales de la ventana.

Verónica hacía casi lo mismo en su angosto nicho del solariego pabellón, y hasta las lágrimas se le caían de gusto al ajustar a su talle un precioso vestido de seda y colocar sobre su cabeza delicada guirnalda de flores como los ampos de la nieve; miraba con infantil complacencia los tornasoles de su falda y las ondulaciones de la cadena de oro que le pendía del cuello, y lo pulido de sus zapatos de raso azul..., y todo el montón de galas que el rumbo de Zancajos había hecho que le preparasen en Santander en poco más de una semana.

Don Robustiano, no sé si por respeto al pudor de su hija o por tirría a sus lujos atavíos, había abandonado el pa-

bellón y recorría meditabundo las ruinas de su palacio.

Y a propósito: no quedaban de éste más que las cuatro paredes, y no completas, pues en la agrietada se había cortado por lo sano, lo cual es tanto como decir que le faltaba la mitad. El tejado, el desván, el piso principal..., todo había venido al suelo en pocos días, pues Zancajos se había propuesto hacer una gorda, y esta pieza porque falseaba por el tillado y aquella por la pared, todas las demolió, contra la intención de don Robustiano, que hubiera querido conservarlas en su primitivo estado, a serle posible. El corral y la castañera estaban llenos de caballetes de aserrar y de montones de argamasa y de sillares a medio pulir, distinguiéndose en el portal y en grupo aparte todos los que contenían escudos de armas, pues éstos se guardaban como oro en paño para ser colocados, a su tiempo, en los lugares que siempre ocuparon en el edificio. En el día a que nos estamos refiriendo, la turba de operarios que allí trabajaba había suspendido sus tareas en atención a la fiesta.

Todo lo que de ella llevamos dicho pasaba cuando aún el sol apenas alcan-

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

Dante Alighieri i la seva obra

Conferència del M. I. Sr. D. Miquel Costa i Llobera, donada en el «Museu Arqueològic Diocesà», de Ciutat

(Continuació)

El gran poema dantesc és una grandiosa trilogia de l'Infern, el Purgatori i el Paradís, que l'autor anomenà *Commedia* i que la posteritat califica de *divina*. El títol de *Commedia* s'ha d'entendre en sentit ben diferent del que donam avui a tal paraula. Aleshores entenien per comèdia un treball poètic d'estil no sempre tan entonat com el tràgic, ni tan planer com el de composicions més humils, essent ademés una acció terminada amb un final venturós. El poema del Dant reclamava precisament un estil variable i que s'acomodàs a molt diferents objectes, perquè ell volia abocar hi tot allò que brollava dins son enteniment i son cor: les seves idees de sabí, principalment teològiques, morals i polítiques, les seves passions d' enamorador platònic, de patriota ofès i de partidari implacable, els somnis de sa fantasia voladora i les realitats de més baixa cruïlla, l'iniciació pel regne de Déu i una judicatura audaç, sobre vius i morts... Per altra part totes les peripècies d'aquell viatge imaginari per l'altre món havien de finalisar lluny de tota catàstrofe, amb una ventura tan alta com és la visió beatífica del cel. Vet aquí perquè aqueixa trilogia de l'Infern, el Purgatori i el Paradís va rebre el nom, per nosaltres estrany, de *Commedia*.

Doncs aquesta comèdia representa el misteri, l'evolució, el procés de l'ànima des de la vida mundana, per la consideració terrible de les penes de l'Infern, per l'espectacle purificador del Purgatori, per la contemplació gloriosa del Cel, fins el terme que és la visió beatífica de Déu, fi sobrenatural de la criatura raonable.

Comença el poema mostrant-se el Dant a mitjan camí de la vida, extraviat i perdut dins una selva obscura, símbol de la confusió mundana i també de l'horror en que's perdia l'Itàlia d'aquell temps. De dins la fosca ell entreveu una muntanya lluminosa de sol, i s'en hi voldria pujar; però li aturen el pas tres bèsties terribles que l'escometen: una pantera vincladissa, un lleó furiós i una lloba afamegada, qui simbolisen respectivament la luxúria, la supèrbia i la avarícia. Tremolant del seu perill, fuig el poeta per un fondal, i allà li apareix una figura majestuosa: és l'ombra de Virgili, el gran poeta llatí, representant de l'antiga sapiència humana, qui s'ofereix a servir li de guia, enviat per Beatriu, la morta estimada de Dant, emblema de la ciència divina.

Virgili dins les idees mitjvals no era simplement el poeta màxim de l'antiga Roma: gràcies a la seva Egloga IV, en que havia recollit els vaticinis de les Sibilles, era considerat com un vident profètic, anunciador de l'era cristiana, i com un màgic poseïdor de tota la ciència dels gentils. Per altra part, en el llibre VI de l'Eneida, Virgili havia descrit l'infern mitològic, fent-hi passar el

seu Eneas acompanyat de la Sibilla Cumana. Per tot això s'explica que el Dant, tan admirador de Virgili que li deia *tu duca tu signore, tu maestro*, l'haja pres per company i guia del seu viatge poètic a la regió de les ombres.

Efectivament Virgili ha servit de guia, per quant moltes imatges de l'Avern virgilià se troben repetides a l'Infern dantesc: tals són els camps Eliseus dins el Llimb, la llacuna Estigia, el barquer Caront (*Caron demonio con ochi di braglia*), el cà Cerber de tres boques, el Minotaure, Gerió Minós, Radamant, les Harpies, les Fúries, la ciutat de Ditis... Però el tò general hi és ben diferent, i les mateixes imatges s'hi troben refetes dins l'ideologia cristiana. Les descripcions, lluny de l'amplificació clàssica, són breus, però intenses i profundament suggestives. Qui no recorda, una vegada llegida, aquella inscripció damunt la porta de l'Infern?

Per me si va nella città dolente,
Per me si va nell'eterno dolore,
Per me si va tra la perduta gente...

—Lasciate ogni speranza, voi ch'entrate!

El regne dels turments imaginat per Dant és el pou de l'abisme, distribuït en cercles concèntrics i cada volta més pregons, fins arribar al centre de la terra. Passat el Llimb, a on l'Alighieri saluda els grans poetes del món antic, els cercles infernals se divideixen en tres categories. A la primera hi penen els sensuats dins una eterna borrasca, sentint-s'hi ja la sinfonia de l'Infern: *orribili faville, parole di dolor, accenti d'ira*. A la segona, qu'és la regió dels violents, hi ha la terrible ciutat de Ditis. A la tercera, que és la més vil i repugnant, s'hi atormenten els criminals de freda malícia. A baix de tot hi ha el pou dels traidors, i acaba en l'abisme a on resideix monstruós i enorme Satanàs, qui rosega incessablement el propi Judes. La primera regió té la sublim horra d'un caos en perpètua tempestat, i expressa la força desencadenada de les passions. La segona amb la ciutat de Ditis ja presenta formes definides, murades, torres, sepulcres, boscatges; però murades flametjants, torres i sepulcres ardents, rius i llacunes de sang, arbres sense més fruit que espines i veris, rames qui gemeguen i parlen i sanguetjen, com en el bosc dels suïcides: en un mot, una natura desnaturalisada, monstruosament torçada, qui expressa la depravació del pecat. Dins aqueixes primeres regions troba el Dant les grans figures tràgiques qu'inspiren pietat i terror, contant li llurs vides. Dins els cercles inferiors ja no és així. Aquells són els paratges de les criatures vils qui han venut el cos o han venuda l'ànima, els paratges anomenats *Malebolge*, clotals infectes a on tot se troba en putrefacció i ruïna: esculls movibles per servir de passadors, dins uns estanys sense ones, ni corrents,

essessits de la brutor més repugnant, a on se revolquen els culpables i s'hi capfiquen avergonyits. Aquí tot es plebeu, encanallat, horriblement grotesc: dimonis banyuts i descarats qui atormenten i escarneixen, figures esgarrades, ridículament horribles: homes sembrats cap per avall i cames per amunt (els simoniacs); altres engrunats de vall unes solemnes capes de plom, daurades per defora (els hipòcrites); altres amb la cara girada a l'esquena, altres amb el rostre d'irracionals, o mostrant les entranyes oberres, o embolicats per serpents, o en forma de flames parlants. Aquí ja no's troben figures tràgiques qui inspirin terror i compassió, ans bé un baixum qui sols produeix repugnància i suggereix al poeta sarcàstics acudits. Allà abaix viven els traidors conglaçats dins un mar de gel fet amb les podrides aigües de *Malebolge*, endurides pel vent glacial que moven les ales enormes de Lucifer. Així la fantasia del poeta és inagotable en inventar suplicis, com en revelar caràcters, passions i misèries de palpitació profundament humana.

Per l'esquena del gran monstre infernal i per una dreuera de precipicis s'en puja Dant i Virgili, fins que surten a veure de bell nou les estrelles damunt una illa de l'hemisferi antàrtic, abans de l'auba en que l'espai comença a prendre *dolce color d'oriental zaffiro*. Allà és l'illa del Purgatori, situada en mig d'un oceà que no travessa cap barca, més que la nau rapidíssima d'un àngel que hi condueix les ànimes freturoses de purificació. Allà troben (extranya anomalia) l'antic Cató d'Utica servint de guardià. L'illa és un puig altíssim de forma cònica truncada, a on s'escalonen onze replans circulars. Els tres inferiors són com el vestibul, en el qual romanen detingudes les ànimes negligents fins que per temps són admeses. Una gran porta, custodiada per l'Àngel de la penitència, dona pas a les set revoltes successives a on se purguen els set pecats capitals, fins a fer-ne desaparèixer tota màcula. A dalt de tot hi floreix el Paradís terrenal, des de on les ànimes ja purificades son conduïdes al cel.

(Seguirà)

HIMNE DE PASQUA FLORIDA (1)

Ventau, ventau aviat,
campanes de l'encontrada;
Jesús ha ressucitat
en bona dematinada!

Amb l'Hortolà gloriós
Magdalena s'és trobada;
davant tantes resplendós
ella queia enlluernada.

Encara dins el llevat
fura una boira rosada,
com la despulla sagnant
d'una mortalla esqueixada...

Per entre els parrals en flor
la Puríssima és entrada,
amb les arceades d'or
i la millor botonada:

(1) Del llibre «Juventut».

escampau la murta arreu,
la millor murta granada;
que ha de passar son Hereu,
el qui la mort ha afrontada.

Floriu, rosers de pastor,
que el sol ja surt per la prada;
Aleluia en el Senyor,
que els aucells fan la passada!

GUILLEM COLOM.

MATRIMONIAL (*)

(Continuació)

Son molts els qui proclamen qu'el matrimoni és quasi obligatori per esser el medi més llegendat de satisfer el deute contret amb l'Humanitat desde el nostre naixement i que mos obliga a contribuir personalment a perpetuar la raça. Pobre raça! Com si no bastassen a perllongar tos miserables dies a damunt la terra tot aqueix esplet de matrimonis de *jo vos aplec i Déu vos aferr*, i de tanta genteta de més o menys! Per seguir l'obra d'iniquitat no s'ha de mester ajuda dels esperits selectes Ni la-hi donaran tampoc, perquè creurien cometre un crim. I aqueixa és l'opinió de l'amic nostre. La procreació dels fills es per ell una de les poques coses que mereixen el nom de pecats.

Per ell el matrimoni no té de sant altra cosa més que la benedicció que se li dona a l'església.

Perquè ell no es sent feliç i no ignora que en aquest món són poquets els qui per tals se tenen, i si no e-hu són els pares tampoc no és fàcil que e-hu sien els fills. I són tan pocs els pares que s'hagen sentit sempre prop d'e ses ales rosa de la Ditxa!

Per què, doncs, augmentar casant-se el nombre dels desgraciats? ¿per què condemnar a un innocent inconscient del mal, a un no esser en perill d'esser creatura?, per què condemnar-lo an el suplici de la vida imponent li el dever de conservar la a força de treball per més afronta? ¿per què exposar-lo a tots els sufriments i penalitats i desgràcies i misèries sols per gosar els pares un momentani plaer, per satisfer un corporal desig? La llei castiga al qui fa mal a un altre; per què no ha de castigar severament an el qui li infón la vida, font i origen de tots els mals, no perquè sia mal en si mateixa, sino perquè disposa i obliga a sufrir-los?

UN DEL TANQUE.

Sóller-Mars-1922.

(Acabara).

(*) No responem de que les idees aquí exposades sien precisament les del suposat amic; la nostra potència cerebral no és tan robusta que pugui sondejar fins an el pensament de la persona, fent això molt dubitable la autenticitat de lo que aquí dalt se conté, lo qual volem consignar com a feels cronistes.

Molts han cregut veure en el present article alusions mortificants per determinada persona; mos sab greu, més declaram que no hem escrit amb comptes de mortificar a ningú i molt manco al company que suposen aludit el qual es estat sempre una bona persona, seriosa, digna i mereixedora de totes les atencions i de tots els respectes.

Folletí del SOLLER -36-

EL REM DE TRENTA QUATRE

lo vent batia l'onatge furiós. Adeu, terra! Ja les muntanyes no s'oviraven sinó com a parraquets blavisos en mig de la nuvolada. El terrabastall havia cessat i la orella trobava certa pau. El nostre bastiment me feia l'efecte d'un ser desesperat, que corrés gemegant roncament per un desert.

Adeu, terra! Quàn i a ont la tornariem a atenyer? Què seria de nosaltres? Els llocs propis de la vida humana se'ns tancaven, n'erem exil·lats per un temps incert... Aquest pensament m'oprimia'l cor; i no obstant, me sentia més animada que al principi del temporal, tenia fiances. Després de tants sustos i emocions i d'haver salvat tants perills, comensava a refiar-me de que'ns surtiríem de tot. Quan no hi hem quedat fins ara—vaig pensar—què ha de venir que'ns tombi? Lo únic que'm donava ansia era la nit;

però en fi... La Santa Rita era valenta i'l timoner entès... qué molt serial...

Un cop lluny de terra, vivàrem en popa i s'armà de nou el treu.

—¿Que t'has ensopit, pubilla—m digué l'avi Mauva, esbufegant, cansat de la maniobra.—Apa, ja podem tornar as nostros ja.

—Atureus, l'avi—feu en Pau.—Desde aquí s'ha de veure's turó de's Vilar i...

—No'l cercus, caret—saltà en Vadó.—Sa pluja se'l menja. Emprò sa Verge té s'ús més clars que nosatros i prou ens deu filar.

—Que no'ns deixu de sa seva mà!—exclamà en Pau.—Li haurem de dir una salve no?

—Està bé; però ella'ns sentirà d'ont se vulla—contestà l'avi Mauva.—Aquí'ns mullem massa. Anem a sopluig. Repenjat as meu braç, pubilla.

Aixís que vaig desamparar la borda, m'adoní del meu gran defalliment. Els ulls me feien pampellugues, el cap m'anava en roda, les cames quasi no'm podien sostenir... Sort del braç del meu acompanyant. Gairebé esbalaïda, me vaig deixar caure sobre'l pallet, amb el ventrell adolorit i la gola contreta. Estava tan llassada que ni habilitar vaig

tenir d'agenollar-me pera resar la salve.

L'avi Mauva s'havia tret del infern del gec uns goigs de la Mare de Déu del Vilar i'ls havia apuntats amb quatre agulles al piloc de farda, en una baumeta arracerada del vent, endegant-los de manera que se'n vegés la estampa de la Verge. Davant d'aquella humil estampa'ls mariners, de genollons i a cap descobert, varen aixecar en veu alta i al uníssim la seva pregària; i vaig reparar que'l que l'acompanyava amb més sospirs i girades d'ull en blanc era en Pau. Pobre Pau, que descolorit estava! «Déu vos salve, reina i mare de misericòrdia...» El brugit matava les veus. Els bocells repicaven tristement com les matraques en Dijous Sant: trac, trac, trac...

Acabada la oració, en Vadó i en Pau varen portar galetes i vi ranci.

—Una mica de reixupó, pubilla—m va dir l'avi Mauva.—No manca pas tot: encara sa guingueta està ben proveïda: demana, no't deixus enfredolir es cor.

Tal vegada'l decandiment era la causa de l'angúnia, que s'havia apoderat de mi. Vaig posar-me a menjar amb la bona voluntat del que cerca curar-se; però la galeta se'm desfeia per la boca en una serradina aixuta, que se'm aferrava a

les genives i a la volta del paladar, i sols a copies de beure podia empassar-me-la. El meu cos no estava per viandes. En camvi, el vi m'anava d'allò més bé; des-pertava en el meu ventrell una caloreta suau, difonia pels meus membres una rampa agradable i m'emboirava'l cap dolçament. Vaig escurar el meu vas fins a les escorries. Després me vaig allargassar i trobí una positura comoda. Sentia sert estoïcisme. Que passés lo que passés ¿podia adobar-hi res jo? ¿Per què preocupar-se i perdre'l repòs? En últim cas morir... psé! ¿i què? M'acodormia.

Els mariners s'havien animat amb la beguda i conversaven ells amb ells; més la seva paraula m'inspirava una indiferència supina, per lo qual no hi parava atenció i no'n recullia sinó frases voladisses. «Tant mateix, d'ensà que hai afegit oli a sa llantia, es ble de sa meva ànima fa tota una altra faró» digué en Vadó Set-Trossos; i'l vaig veure gambegar de quatre grapes, igual que una escamarlada aranyassa, per damunt del piloc i entafurar-se d'anques, cuixes i esquena fins a sota-aixelles dintre un dujat d'esparcines. En Pau va mormolar una

(Seguirà)

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 7.—Paula Fornés Morell, hija de Ricardo y Catalina.

Día 7.—Miguel Capellá Barceló, hijo de José y Magdalena.

Día 8.—Magdalena Llabrés Bauzá, hija de Antonio y Francisca.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 7.—Margarita Alberti Pizá, a la edad de 67 años, casada, calle de Isabel II núm. 19.

Día 8.—Paula Aguiló Aguiló, a la edad de 19 años, soltera, calle de la Luna núm. 19.

Día 10.—Ramón Reynés Borrás, a la edad de 68 años, casado, manzana 15, núm. 15.

Día 12.—Angela Pons Payeras, a la edad de 86 años, viuda, calle del Cementerio número 1.

Día 14.—Margarita Barceló Vicens, a la edad de 70 años, soltera, calle del Hospicio núm. 6.

BOLSA DE MADRID

COTIZACIONES DE LA SEMANA
(del 10 al 15 Abril)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	58'95	28'32	6'42	2'10
Martes . . .	59'45	28'47	6'43	2'25
Miércoles . . .	59'50	28'45	6'42	2'30
Jueves . . .	59'40	28'45	6'44	2'35
Viernes . . .	59'40	28'45	6'44	2'35
Sábado . . .	59'40	28'45	6'44	2'35

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.

De Palma a Valencia: Martes, a las 18.

De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.

De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.

De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.

De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.

De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.

De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.

De Valencia a Palma: Jueves, a las 18.

De Alicante a Palma: Martes, a las 13.

De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.

De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.

De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.

De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.

De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.

De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15 y 20'5.

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.

Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.

Se vende

una pieza de tierra huerto llamada *Camp d'en Bescós*, sita en el pago de su nombre de este término municipal, de cabida de unas dos hectáreas y media aproximadamente. Tiene casa principal, noria y algibe, dependencia para vaquería y cinco horas de agua emanales de la fuente de la Alquería del Conde y está cercada enteramente de muro. Para informes dirigirse al estudio del notario D. Manuel J. Derqui, calle de Balitx. núm. 7.

PERUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS.—SÓLLER.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive-de-Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoullins.
Le Thor.
Chavanay.

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

EXPOSITION COLONIALE MARSEILLE
AVRIL - NOVEMBRE 1922

HOTEL-RESTAURANT UNIVERSEL

— DE —

Antoine Castañer

COURS BELSUNCE, 28 bis et 30 MARSEILLE
TÉLÉPHONE INTER. 13-03

- ♦ Grand Confort Moderne ♦ Electricité ♦ Sales de Bains ♦
- ♦ Chambres - Touring - Club ♦ Chauffage Central ♦
- ♦ Omnibus a tous les Trains ♦

Maison d'Expéditions

FONDÉE EN 1897

Spécialité de fruits, primeurs, légumes de pays

Antonio Pastor

Propriétaire

ORANGE (Vaucluse)

télégramme:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS { Puebla Larga: 2 P
Carcagente: 56
Grao Valencia: 3248
Valencia: 3295
805

BULLIO MARC

34, rue de la Grande Truanderie

Teleph. Central 07-41

Dir. teleg. MARCULAM-PARIS

PARIS (1^{er})

Por sus importantes compras en Italia
puede satisfacer cualquier pedido de
NARANJAS blancas, sanguíneas
y sanguinellis
en vrac o en cajas

Pedir sus PRECIOS FRANCO

MODANE o VENTEMILLA

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales (Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis)

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cete: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

* Transportes Internacionales *

LA FRUTERA

COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou
TELÉFONO

Casa especial para e transbordo de wagoes de naranjas y todos otros articulos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consiguación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par vagoes complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . . 0'70 m.

De 0'71 a . . . 0'80 m.

De 0'81 a . . . 0'80 m.

De 0'91 a . . . 1'00 m.

De 1'01 a . . . 1'10 m.

De 1'11 a . . . 1'20 m.

De 1'21 a . . . 1'30 m.

De 1'31 a . . . 1'40 m.

De 1'41 a . . . 1'50 m.

De 1'41 a . . . 1'50 m. 2 piezas

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

JOSÈ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de
fruta fresca y otros artículos.

Cebrian & Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

MICHEL MORELL

SÜCCESSEUR

Boulevard Itam. ☉ ZARASCOR - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION
que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc,
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición
de los vagones.

SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

PLATERIA NUEVA

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

➡ DAVID MARCH FRÈRES ➡ ➡ J. ASCHERI & C.ª ➡

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { GETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9
Cette, 616 } Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Lliascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à **AUXONNE (Côte - d'Or)**

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: **MARCUS-AUXONNE** TÉLÉPHONE N.º 57

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche.

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valencè.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: **MONTANER PRIVAS**

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: **MONTANER FISCHETTI CATANIA**

IMPORTATION * COMMISSION * CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS * PRIMEURS * LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de **Damián Coll**

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: **SAGAQUIN-PARIS**

PARIS 1^{ER}

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción

PALMA DE MALLORCA

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

PRESIDENTE

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

VOCALES

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerent del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licores, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

DIRECTOR

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

SECRETARIO GENERAL

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

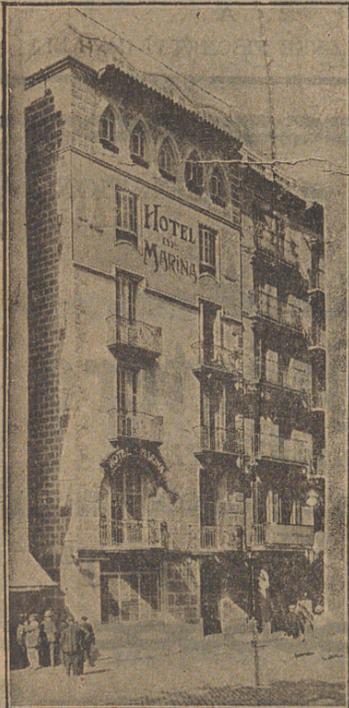
DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-33

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

(Sucursal en LE THOR (Vaucluse))

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

(Sucursal en ALCIRA (Valencia))

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerlses

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLÉGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-67

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT